



RYÛKYÛ KOBUDÔ TESSHINKAN KYÔ KAI / 琉球古武道哲心館協会

1244-19 AZA NAKAMA, OZATO, NANJO-CITY  
OKINAWA, JAPAN 901-1206

Phone or FAX +81 - (0)98 - 946 - 3778  
email: teshshinkan.honbudojo@gmail.com

## Pledge / Verpflichtung / Обязательство / 誓約

family name Name Фамилия 名字	first name Vorname Имя 名前	date of birth Geburtsdatum Дата рождения 生年月日	Teshshinkan membership-no. Teshshinkan Mitglieds-Nr. Членский номер Тэссинкан 哲心館会員の番号

After joining the Ryûkyû Kobudô Teshshinkan Association I will respect the rules and devote myself to the training of Teshshinkan Kobudô.

In case the president of the Ryûkyû Kobudô Teshshinkan Association determines that I have violated against the rules, damaged the honor of the Teshshinkan Association and disturbed the peace, I will not file any objection even if I will be removed or excluded from the Teshshinkan Association.

Additionally, I will not seek a refund of any fees paid independently of any reason.

I hereby undertake to do so.

Nachdem ich dem Verband Ryûkyû Kobudô Teshshinkan beigetreten bin, werde ich die Regeln respektieren und mich dem Training des Teshshinkan Kobudô widmen.

Falls der Präsident des Verbandes Ryûkyû Kobudô Teshshinkan feststellt, dass ich gegen die Regeln verstoßen, die Ehre des Teshshinkan-Verbandes beschädigt und den Frieden gestört habe, werde ich keine Einwände erheben, selbst wenn ich aus dem Teshshinkan-Verband entfernt oder ausgeschlossen werde.

Darüber hinaus werde ich keine Rückerstattung von Gebühren verlangen, die unabhängig von irgendeinem Grund gezahlt wurden.

Dazu verpflichte ich mich hiermit.

После вступления в Ассоциацию Тэссинкан Рюкю Кобудо я буду уважать правила Ассоциации Тэссинкан и посвящу себя обучению Тэссинкан Кобудо.

Если президент Ассоциации Рюкю Кобудо Тэссинкан решит, что я нарушил правила и нанес ущерб репутации Ассоциации Тэссинкан или нарушил гармонию, я не буду подавать никаких возражений, даже если буду исключён или отлучён от Ассоциации.

Кроме того, я не буду требовать по какой-либо причине возмещения уплаченного вступительного взноса.

Настоящим я обязуюсь это сделать после подтверждения вышеизложенного.

琉球古武道哲心館協会入会後は、哲心館協会の諸規則を遵守し哲心館古武道の修行に精進致します。もし諸規則に違反し哲心館協会の名誉を傷つけたり、和を乱したと会長が判断した場合は除名又は破門されてもいかなる異議申し立ても致しません。

尚、納入した入会費については如何なる理由が生じようとも返金請求は致しません。

上記、確認の上誓約いたします。

\_\_\_\_\_  
year / Jahr / год / 年

\_\_\_\_\_  
month / Monat / месяц / 月

\_\_\_\_\_  
day / Tag / день / 日

\_\_\_\_\_  
signature / Unterschrift / Подпись / 署名

legal guardian / Erziehungsberechtigter / Законный опекун / 法定後見人